

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 11142596									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Geben Sie die maximale Gewichtsbelastung der einzelnen Komponenten des Werkstatteinrichtungssysteme an und warnen Sie davor, dass das Überschreiten dieser Grenzen zu Schäden führen kann.	Indicate the maximum weight load of each component of the workshop equipment system and warn that exceeding these limits may result in damage.	Indiquez la capacité de poids maximale de chaque composant du système d'équipement d'atelier et avertissez que le dépassement de ces limites peut entraîner des dommages.	Indicare la portata massima di ciascun componente dell'attrezzatura dell'officina e avvertire che il superamento di questi limiti può causare danni.	Geef het maximale draagvermogen van elk onderdeel van het werkplaatsuitrustingssysteem aan en waarschuw dat het overschrijden van deze limieten tot schade kan leiden.	Indique la capacidad máxima de peso de cada componente del sistema de equipos de taller y advierta que exceder estos límites puede provocar daños.	Uvedte maximální nosnost každé součásti systému dílenského vybavení a varujte, že překročení těchto limitů může vést k poškození.	Navedite maksimalnu nosivost težine svake komponente sustava opreme radionice i upozorite da prekoračenje ovih ograničenja može dovesti do oštećenja.	Navedite maksimalnu nosivost težine svake komponente sustava opreme radionice i upozorite da prekoračenje ovih ograničenja može dovesti do oštećenja.	Tüntesse fel a műhelyberendezési rendszer egyes alkatrészeinek maximális súlyterhelését, és figyelmeztesse, hogy ezen határértékek túllépése károsodást okozhat.
Führen Sie regelmäßige Inspektionen und Wartungsarbeiten an den Werkstatteinrichtungssystemen durch, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und keine Anzeichen von Schwäche oder Beschädigung aufweisen.	Perform regular inspections and maintenance on workshop equipment systems to ensure they are functioning properly and show no signs of weakness or damage.	Effectuer des inspections et une maintenance régulières des systèmes d'équipement de l'atelier pour garantir qu'ils fonctionnent correctement et ne présentent aucun signe de faiblesse ou de dommage.	Eeguire ispezioni e manutenzioni regolari sui sistemi delle attrezzature dell'officina per garantire che funzionino correttamente e non mostrino segni di debolezza o danni.	Voer regelmatig inspecties en onderhoud uit aan werkplaatsapparatuur systemen om er zeker van te zijn dat ze goed functioneren en geen tekenen van zwakte of schade vertonen.	Realice inspecciones y mantenimiento periódicos de los sistemas de equipos del taller para garantizar que funcionen correctamente y no muestren signos de debilidad o daño.	Provádějte pravidelné kontroly a údržbu systémů dílenského vybavení, abyste se ujistili, že fungují správně a nevykazují známky slabosti nebo poškození.	Obavljajte redovite preglede i održavanje sustava opreme radionice kako biste bili sigurni da ispravno funkcioniraju i da ne pokazuju znakove slabosti ili oštećenja.	Obavljajte redovite preglede i održavanje sustava opreme radionice kako biste bili sigurni da ispravno funkcioniraju i da ne pokazuju znakove slabosti ili oštećenja.	Végezze el a műhelyberendezések rendszeres ellenőrzését és karbantartását, hogy megbizonyosodjon arról, hogy azok megfelelően működnek, és nem mutatják-e gyengeség vagy sérülés jeleit.
Kinder und Haustiere sollten sich nicht in der Nähe der Werkstatteinrichtungen aufhalten, um Unfälle zu vermeiden. Halten Sie die Geräte außerhalb ihrer Reichweite.	Children and pets should not be near the workshop equipment to avoid accidents. Keep the equipment out of their reach.	Les enfants et les animaux domestiques ne doivent pas se trouver à proximité des installations de l'atelier pour éviter les accidents. Gardez les appareils hors de leur portée.	bambini e gli animali domestici non dovrebbero trovarsi vicino alle strutture dell'officina per evitare incidenti. Tenere i dispositivi fuori dalla loro portata.	Kinderen en huisdieren mogen niet in de buurt van de werkplaatsfaciliteiten zijn om ongelukken te voorkomen. Houd de apparaten buiten hun bereik.	Los niños y las mascotas no deben estar cerca de las instalaciones del taller para evitar accidentes. Mantenga los dispositivos fuera de su alcance.	Děti a domácí zvířata by se neměli zdržovat v blízkosti dílen, aby se předešlo nehodám. Udržujte zařízení mimo jejich dosah.	Djeca i kućni ljubimci ne smiju biti u blizini radionica kako bi izbjegli nezgode. Držite uređaje izvan njihova dohvata.	Djeca i kućni ljubimci ne smiju biti u blizini radionica kako bi izbjegli nezgode. Držite uređaje izvan njihova dohvata.	balesetek elkerülése érdekében gyermekek és háziállatok ne tartózkodjanak a műhely létesítményei közelében. Tartsa távol az eszközöket a kezüktől.
Falls das Werkstatteinrichtungssystem über einen Not-Aus-Schalter oder eine Not-Aus-Funktion verfügt, sollten Benutzer darüber informiert werden, wie und wann dieser verwendet werden sollte, um potenzielle Gefahrensituationen zu entschärfen.	If the workshop equipment system has an emergency stop switch or function, users should be informed how and when to use it to defuse potentially hazardous situations.	Si le système d'équipement d'atelier dispose d'un interrupteur ou d'une fonction d'arrêt d'urgence, les utilisateurs doivent être informés comment et quand il doit être utilisé pour désamorcer des situations potentiellement dangereuses.	Se il sistema dell'attrezzatura dell'officina è dotato di un interruttore o di una funzione di arresto di emergenza, gli utenti devono essere informati su come e quando utilizzarlo per disinnescare situazioni potenzialmente pericolose.	Als het werkplaatsuitrustingssysteem een noodstop-schakelaar of -functie heeft, moeten gebruikers worden geïnformeerd hoe en wanneer deze moet worden gebruikt om potentieel gevaarlijke situaties onschadelijk te maken.	Si el sistema del equipo del taller tiene un interruptor o función de parada de emergencia, se debe informar a los usuarios cómo y cuándo se debe utilizar para desactivar situaciones potencialmente peligrosas.	Pokud má systém dílenského vybavení nouzový vypínač nebo funkci, uživatelé by měli být informováni o tom, jak a kdy by měl být použit pro zmírnění potenciálně nebezpečných situací.	Ako sustav opreme za radionicu ima prekidač ili funkciju za zaustavljanje u nuždi, korisnici bi trebali biti obaviješteni kako i kada ga treba koristiti za ublažavanje potencijalno opasnih situacija.	Ako sustav opreme za radionicu ima prekidač ili funkciju za zaustavljanje u nuždi, korisnici bi trebali biti obaviješteni kako i kada ga treba koristiti za ublažavanje potencijalno opasnih situacija.	Ha a műhelyberendezés rendszere rendelkezik vészleállító kapcsolóval vagy funkcióval, a felhasználókat tájékoztatni kell arról, hogyan és mikor kell használni a potenciálisan veszélyes helyzetek hatástalanítására.
Warnen Sie vor scharfen Werkzeugen und empfehlen Sie, Handschuhe zu tragen, wenn Werkzeuge entfernt oder benutzt werden, um Schnittverletzungen zu vermeiden.	Warn about sharp tools and recommend wearing gloves when removing or using tools to avoid cuts.	Avertissez des outils tranchants et recommandez de porter des gants lors du retrait ou de l'utilisation d'outils pour éviter les coupures.	Avvertire la presenza di strumenti affilati e consigliare di indossare guanti durante la rimozione o l'utilizzo di strumenti per evitare tagli.	Waarschuw voor scherp gereedschap en raad aan handschoenen te dragen bij het verwijderen of gebruiken van gereedschap om snijwonden te voorkomen.	Advierte sobre herramientas punzantes y recomienda usar guantes al retirar o utilizar herramientas para evitar cortes.	Varujte před ostrými nástroji a při odstraňování nebo používání nástrojů doporučujte nosit rukavice, aby nedošlo k porážení.	Upozorite na oštre alate i preporučite nošenje rukavica prilikom uklanjanja ili korištenja alata kako biste izbjegli posjekotine.	Upozorite na oštre alate i preporučite nošenje rukavica prilikom uklanjanja ili korištenja alata kako biste izbjegli posjekotine.	Figyelmeztessen az éles szerszámokra, és javasoljon kesztyűt a szerszámok eltávolításakor vagy használatakor, hogy elkerülje a vágásokat.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Friedrich Küpper GmbH  
Friedrich-Küpper-Weg, DE-54570 Berlingen  
bahag@friedrich-kuepper.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 11142596									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Hängen Sie Werkzeuge so auf, dass sie sicher und stabil befestigt sind, um ein Herunterfallen zu verhindern. Vermeiden Sie es, Werkzeuge an instabilen oder ungeeigneten Stellen auf der Werkzeugwand zu platzieren.	Hang tools so that they are securely and stably attached to prevent them from falling. Avoid placing tools in unstable or inappropriate locations on the tool wall.	Accrochez les outils de manière à ce qu'ils soient sécurisés et stables pour éviter qu'ils ne tombent. Évitez de placer les outils dans des endroits instables ou inappropriés sur la paroi à outils.	Appendere gli strumenti in modo che siano sicuri e stabili per evitare che cadano. Evitare di posizionare gli strumenti in posizioni instabili o inadeguate sulla parete degli strumenti.	Hang gereedschap zo op dat het veilig en stabiel is en voorkomt dat het valt. Vermijd het plaatsen van gereedschap op onstabiele of ongepaste locaties op de gereedschapswand.	Cuelgue las herramientas de manera que queden seguras y estables para evitar que se caigan. Evite colocar herramientas en lugares inestables o inapropiados en la pared de herramientas.	Nástroje zavěste tak, aby byly bezpečné a stabilní, aby nemožily spadnout. Neumísťujte nástroje na nestabilní nebo nevhodná místa na stěně nástroje.	Objesite alate tako da budu sigurni i stabilni kako biste spriječili njihov pad. Izbjegavajte postavljanje alata na nestabilna ili neprikladna mjesta na zidu alata.	Objesite alate tako da budu sigurni i stabilni kako biste spriječili njihov pad. Izbjegavajte postavljanje alata na nestabilna ili neprikladna mjesta na zidu alata.	Akassa fel a szerszámokat úgy, hogy azok biztonságosak és stabilak legyenek, nehogy leesjenek. Kerülje a szerszámok instabil vagy nem megfelelő helyekre helyezését a szerszám falán.
Verwenden Sie die Werkzeugwand nicht als Leiter oder Tritthilfe, da dies zu Unfällen und Verletzungen führen kann.	Do not use the tool wall as a ladder or step aid, as this may result in accidents and injuries.	N'utilisez pas la paroi à outils comme échelle ou escabeau car cela pourrait entraîner des accidents et des blessures.	Non utilizzare la parete dell'utensile come scala o ausilio per gradini poiché ciò potrebbe causare incidenti e lesioni.	Gebruik de gereedschapswand niet als ladder of opstaphulpmiddel, aangezien dit tot ongevallen en verwondingen kan leiden.	No utilice la pared de herramientas como escalera o escalón, ya que esto puede provocar accidentes y lesiones.	Nepoužívejte stěnu nástroje jako žebřík nebo stupátko, protože to může vést k nehodám a zraněním.	Nemojte koristiti zid alata kao ljestve ili pomoć pri stepenici jer to može dovesti do nezgoda i ozljeda.	Nemojte koristiti zid alata kao ljestve ili pomoć pri stepenici jer to može dovesti do nezgoda i ozljeda.	Ne használja a szerszám falát létraként vagy lépcsős segédeszközként, mert ez balesetekhez és sérülésekhez vezethet.